

**Zmluva o spolupráci č.
uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č.513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v
znení neskorších predpisov**

Zmluvné strany:

	GALANDIA, spol. s r.o.
	kpt. Nálepku 43/2373, 924 01 Galanta
V zastúpení :	Ing. Jozef Huber - konateľ
IČO :	36 766 976
DIČ :	2022362320
DIČ DPH :	SK2022362320
Bankové spojenie :	Slovenská sporiteľňa
Číslo účtu IBAN :	SK10 0900 0000 0002 0250 2455

(ďalej len **GALANDIA, spol. s r.o.**)

a

	Šikovné Sovičky, o.z.
	M.R.Štefánika 4282/33 92601 Sered'
V zastúpení :	Igor Bulík, predseda
IČO :	55370462
Bankové spojenie :	Slovenská sporiteľňa
Číslo účtu :	SK51 0900 0000 0052 0831 4757

(ďalej len „**Šikovné Sovičky**“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Zmluvné strany sa zaväzujú k vzájomnej spolupráci pri realizácii denného tábora pre deti „Šikovné Sovičky“ (ďalej aj len „tábor“), v rámci výchovy a vzdelávania, ktorý sa uskutoční v areáli Vodného sveta GALANDIA

v troch turnusoch:	od 06.07.2026 do 10.07.2026
	od 17.08.2026 do 21.08.2026
	od 24.08.2026 do 28.08.2026

Článok II.

Záväzky zmluvných strán

1. GALANDIA, spol. s r.o. sa zaväzuje:

- a) Zabezpečiť vstup do areálu účastníkom tábora - detí a pedagogický dozor.
- b) Poskytnúť priestor v areáli Vodného sveta Galandia, ktorý slúži počas trvania tábora na odloženie osobných vecí účastníkov a pedagogického dozoru a tiež aj na odloženie pomôcok a materiálu.
- c) Poskytnúť 1x denne prenájom 3 plaveckých dráh na 1 hodinu.
- d) Poskytnúť účastníkom tábora stravu v rozsahu – desiata, obed (polievka a hlavné jedlo), olovrant.

- e) Zverejniť ponuku tábora na sociálnych sieťach Vodného sveta Galandia.

2. Občianske združenie Šikovné Sovičky sa zaväzuje:

- a) Zabezpečiť pedagogický dozor starší ako 18 rokov, ktorý bude plne dodržiavať prevádzkový poriadok a návštevny poriadok platný v areáli Vodného sveta Galandia a tiež pokyny službukonajúceho manažéra prevádzky.
- b) Zabezpečiť zodpovedajúci počet pedagogických osôb ako dozor určený na počet detí podľa veku. Zodpovednosť za bezpečnosť detí počas ich pobytu v areáli Vodného sveta Galandia nesie výlučne občianske združenie Šikovné Sovičky.
- c) Dodržiavať v každom turnuse vopred stanovený program.
- d) Preberať a odovzdávať deti a dodržiavať všetky platné právne predpisy z hľadiska ochrany bezpečnosti, zdravia, hygieny, veterinárne predpisy, ako aj predpisy vzťahujúce sa na realizáciu letných táborov.
- e) Počas trvania tábora, na dennej báze, vždy ráno do 9:00 hod. nahlásiť počet detí v tábore, pre potreby prípravy stravy a tiež fakturácie.
- f) Občianske združenie Šikovné sovičky zodpovedá za škody na majetku spoločnosti GALANDIA, spol. s r.o. spôsobené pri realizácii detských táborov. Škody na majetku sa zaväzuje odstrániť v adekvátnej kvalite, na svoje náklady a vo svojej réžii, najneskôr do 14 dní odo dňa skončenia detských táborov, v súlade s ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

Článok III.

Platobné podmienky

- 1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena stravnej jednotky (desiata, obed, olovrant) je 11,00 eur bez DPH = 11,55 eur s DPH na 1 účastníka na 1 deň a cena celodenného vstupného pre 1 účastníka tábora je 11,00 eur bez DPH = 13,53 eur s DPH. Pedagogický dozor má vstup do areálu bezplatne.
- 2. Zmluvné strany sa dohodli, že poplatky za účasť v detskom letnom tábore „Šikovné sovičky“ bude vyberať občianske združenie Šikovné sovičky, z ktorých zabezpečí chod letných táborov.
- 3. Spoločnosť GALANDIA, spol. s r.o. vyfakturuje Občianskemu združeniu Šikovné Sovičky sumu za každého účastníka, ktorý sa zúčastní denného letného tábora, podľa reálnej účasti v súlade s podmienkou dohodnutou v zmysle článku II. bodu 2 písm. e) tejto Zmluvy, najneskôr do 14 dní od prvého dňa nasledujúceho mesiaca konania turnusu denného tábora, t.j. za turnusy v mesiaci júl najneskôr do 15.8.2026 a za turnusy v mesiaci august najneskôr do 15.9.2026.
- 4. Občianske združenie Šikovné sovičky sa zaväzuje vyfakturovanú sumu uhradiť v lehote splatnosti uvedenej na príslušnej faktúre.

Článok IV.

Trvanie zmluvy

- 1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 06.07.2026 do 29.08.2026, počnúc dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda zverejnením na portáli CRZ a webovom sídle

spoločnosti GALANDIA, spol. s r.o. Platnosť zmluvy končí úhradou poplatku za každého účastníka denného letného tábora vo Vodnom svete Galandia.

2. Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán alebo odstúpením spoločnosti GALANDIA, spol. s r.o. od zmluvy pre opakované porušovanie povinností zo strany občianskeho združenia Šikovné Sovičky alebo pre hrubé porušenie povinností zo strany občianskeho združenia Šikovné Sovičky, ktoré je v rozpore s účelom tejto zmluvy. Za hrubé porušenie zmluvy sa považuje nedodržanie alebo porušenie týchto zmluvných dojednaní:
 - a.) Porušovanie prevádzkového a návštevného poriadku Vodného sveta Galandia,
 - b.) Zodpovedný pedagogický dozor musí byť starší ako 18 rokov,
 - c.) Dozor nesmie byť pod vplyvom akejkoľvek omamnej a psychotropnej látky,
 - d.) Pohyb detí po areáli a využívanie atrakcií len v sprievode zodpovedného dozoru,
 - e.) Dozor zodpovedá za dodržiavanie prevádzkového poriadku zverenými deťmi,
 - f.) Dozor opúšťa prevádzku Vodného sveta Galandia až po odovzdaní posledného zvereného dieťaťa rodičovi,
 - g.) Pohyb dozoru po služobných priestoroch je zakázaný,
 - h.) Pohyb účastníkov tábora po areáli Vodného sveta Galandia je možný len počas otváracích hodín.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

1. Zmeny prípadne dodatky tejto zmluvy musia byť písomne obojstranne odsúhlasené.
2. Vzťahy, výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v Centrálnom registri zmlúv.
4. Každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnosti a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Galante, dňa 01.07.2026

V Galante, dňa 01.07.2026

.....
Ing. Jozef Huber

Konateľ / Výkonný riaditeľ
GALANDIA, spol. s r.o

.....
Igor Bulík

Predseda združenia
Šikovné Sovičky, o.z.

Príloha č. 1:

Program denného tábora

PONDELOK:

8:00-8:15 Príchod

8:30-11:00 Cyklistický tréning. Trasa smer na Kaskády, tréning techniky, jazdy v skupine, správanie sa na bicykli v cestnej premávke...

11:15-13:15 Prestávka. Obed, hry, animácie a zábava...

13:30-15:00 Plavecký tréning v bazéne

15:15-15:45 Zábava, hry, animácie

16:00-16:15 Ukončenie dňa

UTOROK:

8:00-8:15 Príchod

8:30-10:00 Atletika, bežecký tréning, bežecká technika...

10:15-11:00 Prestávka, desiata

11:15-12:45 Plavecký tréning v bazéne

13:00-14:00 Obed

14:15-15:45 Cyklistický tréning

16:00-16:15 Ukončenie dňa

STREDA:

8:00-8:15 Príchod

8:30-10:00 Atletika, bežecký tréning, bežecká technika...

10:15-11:00 Prestávka, desiata

11:15-12:45 Plavecký tréning v bazéne

13:00-14:00 Obed

14:15-15:45 Zábava, animácie, hry

16:00-16:15 Ukončenie dňa

ŠTVRTOK:

8:00-8:15 Príchod

8:30-10:00 Atletika, silovo kondičný tréning, core...

10:15-11:00 Prestávka, desiata

11:15-12:45 Plavecký tréning v bazéne

13:00-14:00 Obed

14:15-15:45 Zábava, animácie, hry

16:00-16:15 Ukončenie dňa

PIATOK:

8:00-8:15 Príchod

8:30-12:30 Cyklistický tréning, dlhšia cyklistika a s prestávkou na zmrzlinu alebo nejaké jedlo...

12:45-14:00 Prestávka, hry, animácie, súťaže...

14:15-15:15 Plavecký tréning v bazéne

15:30-16:15 Ukončenie kempu, vyhodnotenie...